ជស / រកម / ០៧៩៩ / ០៧

ព្រះរាជក្រម

យើង

ព្រះបាទសម្តេច ព្រះនរោត្តម សីហនុ

រាជហរិវង្ស ឧភតោសុជាត វិសុទ្ធិពង្ស អគ្គមហាបុរសរតន៍ និករោត្តម

ធម្មិកមហារាជាធិរាជ បរមនាថ បរមបពិត្រ

ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

-បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ១៩៩៣

-បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រម លេខ នស/រកម/០៣៩៩/០១ ចុះថ្ងៃទី០៨ ខែមីនា ឆ្នាំ១៩៩៩ ដែលប្រកាសអោយប្រើជាផ្លូវការ នូវច្បាប់ធម្មនុញ្ញ ស្តីពីវិសោធនកម្ម មាត្រា ១១ ១២ ១៣ ១៨ ២២ ២៤ ២៦ ២៨ ៣០ ៣៤ ៥១ ៩០ ៩១ ៩៣ និងមាត្រាទាំងឡាយ នៃជំពូកទី៨ ដល់ជំពូកទី១៤ នៃរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/១១៩៨/៦៩ ចុះថ្ងៃទី២៩ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៩៨ ស្តីពីការចាត់-តាំងនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

-បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/១១៩៨/៧២ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៩៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រម លេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើ ច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ

-តាមសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលស្នើសុំអំពីសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី និងអំពីទេសរដ្ឋមន្ត្រី និងជារដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ

ប្រកាសអោយប្រើ

ច្បាប់ស្តីពី ការទូទាត់ថវិកា ទូទៅរបស់រដ្ឋ សំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ១៩៩៧ ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័ត នៅថ្ងៃទី១៦ ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៩៩ នាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភា លើកទី២ នីតិកាលទី២ និងដែលព្រឹទ្ធសភាបានអនុម័តយល់ស្របតាម លើទំរង់ និងគតិនៃច្បាប់នេះទាំងស្រុង នៅថ្ងៃទី៣០ ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៩៩ នាសម័យប្រជុំពេញអង្គ លើកទី១ នីតិកាលទី១ ហើយដែលមានសេចក្តី ទាំងស្រុង ដូចតទៅ :

ច្បាប់

ស្តីពី

ការទូទាត់ថវិកាទូទៅរបស់រដ្ឋសំរាប់
ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ១៩៩៧

ជំពូកទី ១

បទប្បញ្ញត្តិទូទៅ

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានយល់ព្រមតាមការអនុវត្តនៃច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ១៩៩៧ ដែលបានប្រកាសអោយប្រើដោយព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម១២៩៦/៣៧ ចុះថ្ងៃទី ៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៦ ។ ការអនុវត្តនេះលេចចេញជាលទ្ធផលដូចមានចែងក្នុងតារាងសរុបខាងក្រោមនេះ ÷

ឯកតា: លានរៀល

កិច្ចប្រតិបត្តិការចំណូល ចំណាយនៃការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ១៩៩៧	ច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុដើមឆ្នាំ ១៩៩៧	ច្បាប់ទូទាត់ថវិកាឆ្នាំ ១៩៩៧
សរុបចំណូល [1]	១ ៤៩៦ ៩០០	១ ៣៦០ ៧១៤
សរុបចំណាយ	១ ៤៩៦ ៩០០	១ ២៧៣ ៦៧១
ចំនួនលើសនៃតុល្យភាពរវាងចំណូលចំណាយ	-	៤៧ ០៤៣
កិច្ចប្រតិបត្តិការនៃច្បាប់ហិរញ្ញវត្ថុដែលបានអនុវត្តដោយរតនាគារជាតិ		
ចំណូលថវិកា	១ ០០៨ ៩០០	៩៧៩ ០៩៧
. ចំណូលក្នុងប្រទេសជាប្រចាំ	៨៨៥ ០០០	៨៦៨ ៦៧២
. ចំណូលក្នុងប្រទេសជាមូលធន	១២ ១០០	១២ ៣៣៤
. ចំណូលក្រៅប្រទេសជាមូលធន	១១១ ៨០០	៩៨ ០៩០
ចំណាយថវិកា	១ ០០៨ ៩០០	៩៣២ ០៥៤
. ចំណាយជាប្រចាំ	៨៧០ ០០០	៨១៤ ៩៨២
. ចំណាយជាមូលធន	១៣៨ ៩០០	១១៦ ០៧២
វិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេសផ្ទាល់ ដែលបានអនុវត្តក្រៅរតនាគារជាតិ		
. ធនធានជាមូលធនសំរាប់គំរោងដោយហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេស	៤៨៨ ០០០	៣៨១ ៦១៧
. ចំណាយជាមូលធនដោយធនធានសំរាប់គំរោងដោយហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេសផ្ទាល់	៤៨៨ ០០០	៣៨១ ៦១៧

[1] ក្នុងនោះមានវិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេសផ្ទាល់ដែលបានលើកឡើងនេះគ្រាន់ជាការបញ្ចូលបង្ហាញប៉ុណ្ណោះ ពីព្រោះកិច្ចប្រតិបត្តិការដែលបានអនុវត្តផ្ទាល់ដោយហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេស មិនឆ្លងកាត់រតនាគារជាតិ និងមិនបានចុះកិច្ចបញ្ជីកាតុល្យភាពក្នុងសេវនាវរតនាគារជាតិទេ កិច្ចប្រតិបត្តិការនេះគឺគ្រាន់តែជាការបាន់ប្រមាណដោយមានទំនាក់ទំនងផ្ទាល់ជាមួយអ្នកផ្តល់មូលនិធិ ។

មាត្រា ២.-

ចំណូលថវិកាដែលបានអនុវត្តដោយរតនាគារជាតិ ត្រូវបានលំអិតតាមមាតិកា នៅក្នុងតារាង"ក" ដូចមានភ្ជាប់មកជាមួយច្បាប់នេះ ។

ចំណាយថវិកាដែលបានអនុវត្តដោយរតនាគារជាតិ ត្រូវបានលំអិតតាមក្រសួងនិងស្ថាប័នសាធារណៈប្រហាក់ប្រហែល និងតាមជំពូកនៅក្នុងតារាង "ខ" ដូចមានភ្ជាប់មកជាមួយច្បាប់នេះ ។

តារាង "ខ១" ដែលភ្ជាប់មកជាមួយច្បាប់នេះគឺជាបញ្ជីនៃគំរោងវិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្នុងប្រទេស ដែលបានសំរេចក្នុងរយៈពេលនៃការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ១៩៩៧ និងដែលបានបែងចែកតាមក្រសួងនិងស្ថាប័នសាធារណៈប្រហាក់ប្រហែល ។

ការប៉ាន់ប្រមាណសំរេចបានស្តីពីវិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេសផ្ទាល់ចំពោះចំណូលត្រូវបានលំអិតតាមមាតិកាថវិកា និងចំពោះចំណាយត្រូវបានលំអិតតាមក្រសួងនិងស្ថាប័នសាធារណៈប្រហាក់ប្រហែល ហើយត្រូវបានបញ្ជាក់ជាបន្ទុបន្ទាប់នៅក្នុងតារាង "ក" និង "ខ" ដូចមានភ្ជាប់មកជាមួយច្បាប់នេះ ។

តារាង "ខ២" ដែលភ្ជាប់មកជាមួយច្បាប់នេះគឺជាបញ្ជីនៃគំរោងវិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេសផ្ទាល់ក្រៅរតនាគារជាតិ ដែលបានសំរេចក្នុងរយៈពេលនៃការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ១៩៩៧ និងត្រូវបានបែងចែកតាមក្រសួងនិងស្ថាប័នសាធារណៈប្រហាក់ប្រហែលដោយអ្នកផ្តល់បរទេស ។

ជំពូកទី ២

បទបញ្ញត្តិ
ស្តីពីកិច្ចប្រតិបត្តិការថវិកា

មាត្រា ៣.-

ការប្រមូលចំណូលជាគុណប្រយោជន៍នៃថវិកាទូទៅរបស់រដ្ឋពីពន្ធដារ វិភាគទាន អាករ ផលិតផល និងផលទុន ព្រមទាំងការសំរេចបាននូវអំណោយមូលនិធិបដិភាគនិងធនធានដែលបានមកពីការខ្ចី ដែលមានចែងនៅក្នុងច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ១៩៩៧ មានចំនួនទឹកប្រាក់សរុប... ១ ០០៨ ៥០០ លានរៀល

ត្រូវបានអនុវត្តមានចំនួនទឹកប្រាក់.. ៩៧៩ ០៩៧ លានរៀល

ដូច្នេះមានចំណូលខ្វះចំនួន.. -២៩ ៤០៣ លានរៀល

ដែលជាលទ្ធផលនៃការអនុវត្តដូចតទៅ ÷

ចំណូលក្នុងប្រទេសជាប្រចាំ	- គំរោង..................................	៨៨៤ ០០០	លានរៀល
	- ការសំរេចបាន..................................	៨៦៨ ៦៣២	លានរៀល
	- មានចំនួនខ្វះ..................................	-១៦ ៣៦៨	លានរៀល
ចំណូលក្នុងប្រទេសជាមូលធន	- គំរោង..................................	១២ ១០០	លានរៀល
	- ការសំរេចបាន..................................	១២ ៣៣៤	លានរៀល

- មានចំនួនលើស..២៣៩ លានរៀល

ចំណូលក្រៅប្រទេសជាមូលធន
- គំរោង..១១១ ៨០០ លានរៀល
- ការសំរេចបាន..៩៨ ០៩០ លានរៀល
- មានចំនួនខ្វះ..-១៣ ៣១០ លានរៀល

មាត្រា ៤.-

ចំណាយថវិកាទូទៅរបស់រដ្ឋដែលមានចែងនៅក្នុងច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ១៩៩៧ មានចំនួនទឹកប្រាក់សរុប..១ ០០៨ ៥០០ លានរៀល

ត្រូវបានអនុវត្តមានចំនួនទឹកប្រាក់..៩៣២ ០៥៤ លានរៀល

ដូច្នេះមានការសន្សំសំចៃថវិកាបានចំនួន..-៧៦ ៤៤៦ លានរៀល

ដែលជាលទ្ធផលនៃការវិវត្តដូចតទៅ ៖

ចំណាយជាប្រចាំ
- គំរោង..៨៧០ ០០០ លានរៀល
- ការសំរេចបាន..៨១៥ ៩៨២ លានរៀល
- មានការសន្សំសំចៃចំនួន..-៥៤ ០១៨ លានរៀល

ចំណាយជាមូលធននៃវិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្នុងប្រទេស ៖
- គំរោង..១២២ ៨០០ លានរៀល
- ការសំរេចបាន..១១០ ៣២២ លានរៀល
- ដូច្នេះមានចំនួនខ្វះ..-១២ ៤៧៨ លានរៀល

ចំណាយជាមូលធននៃការវិលសងបំណុល ៖
- គំរោង..១៥ ៧០០ លានរៀល
- ការសំរេចបាន..៥ ៧៥០ លានរៀល
- ដូច្នេះមានការសន្សំសំចៃចំនួន..-៩ ៩៥០ លានរៀល

មាត្រា ៥.-

ការអនុវត្តកិច្ចប្រតិបត្តិការចំណូលនិងចំណាយតាមច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុសំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ១៩៩៧ ដែលបានសំរេចដោយរតនាគារជាតិ ដូចមានបញ្ជាក់នៅក្នុងមាត្រា៣ និងមាត្រា៤ ខាងលើ បានបង្ហាញជាលទ្ធផលនូវចំណូលលើសចំណាយដូចតទៅ ៖

- ចំណូលថវិកាដែលបានសំរេចដោយរតនាគារជាតិសំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ១៩៩៧ ....៩៧៩ ០៩៧ លានរៀល
- ចំណាយថវិកាដែលបានសំរេចដោយរតនាគារជាតិសំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ១៩៩៧ ....៩៣២ ០៥៤ លានរៀល
- ចំនួនលើសនៃគណនេយ្យចំណូលលើសចំណាយ..៤៧ ០៤៣ លានរៀល

ចំនួនលើសនៃគណនេយ្យនេះគឺជាលទ្ធផលនៃ ៖

- ចំនួនលើសនៃចំណូលលើចំណាយជាប្រចាំ..(+) ៥២ ៦៩០ លានរៀល
- និងឱនភាពនៅក្នុងកិច្ចប្រតិបត្តិការជាមូលធន..(-) ៥ ៦៤៧ លានរៀល

ដោយអនុលោមទៅតាមបទប្បញ្ញត្តិក្នុងមាត្រា៩៧នៃច្បាប់ស្តីអំពីប្រព័ន្ធហិរញ្ញវត្ថុដែលបានប្រកាសឱ្យប្រើ ដោយព្រះរាជក្រមលេខ ០១ ន.ស.៩៣. ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៣ ចំនួនលើសនៃគណនេយ្យចំណូលលើសចំណាយសំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ១៩៩៧ មានចំនួនទឹកប្រាក់ ៤៧ ០៤៣ លានរៀល ត្រូវបានកត់ត្រាទៅក្នុងគណនីលទ្ធផលដែលបានបើកនៅក្នុងលេខនានៃធនាគារជាតិ ។

ជំពូកទី ៣

បទប្បញ្ញត្តិស្តីពីវិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេស ផ្ទាល់ដែលបានអនុវត្តក្រៅធនាគារជាតិ

មាត្រា ៦.-

វិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្រៅប្រទេសផ្ទាល់ដែលបានអនុវត្តក្រៅធនាគារជាតិនិងដែលបានគ្រោងទុកសរុបចំណូលស្មើនឹងសរុបចំណាយសំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ១៩៩៧ មានចំនួនទឹកប្រាក់.. ៤៨៨ ០០០ លានរៀល

ត្រូវបានអនុវត្តមានចំនួនទឹកប្រាក់.. ៣៤១ ៦១៧ លានរៀល

ដូច្នេះមានចំនួនខ្វះ: .... - ១៤៦ ៣៨៣ លានរៀល

ជំពូកទី ៤

បទប្បញ្ញត្តិស្តីពី

តុល្យភាពនៃហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈសំរាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ ១៩៩៧

មាត្រា ៧.-

កិច្ចប្រតិបត្តិការហិរញ្ញវត្ថុរបស់រដ្ឋ ត្រូវបានឆ្លុះបញ្ចាំងនូវ ÷

- កិច្ចប្រតិបត្តិការចំណូលថវិកាទូទៅរបស់រដ្ឋ (តារាង "ក") និងកិច្ចប្រតិបត្តិការចំណាយថវិកាទូទៅរបស់រដ្ឋ (តារាង "ខ")
- កិច្ចប្រតិបត្តិការនៃរតនាគារជាតិ
- ទំនាក់ទំនងហិរញ្ញវត្ថុរបស់រដ្ឋជាមួយនឹងធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា

ដូចមាននៅក្នុងតារាងខាងក្រោមនេះ ÷

តារាងកិច្ចប្រតិបត្តិការហិរញ្ញវត្ថុរបស់រដ្ឋ	ចំនួនទឹកប្រាក់	ចំនួនលើស (+) ឱនភាព (−)
១/- ចំណូលក្នុងប្រទេស	៨៨១ ០០៧	
១.១-ចំណូលក្នុងប្រទេសជាប្រចាំ	៨៦៨ ៦៧២	
១.២-ចំណូលក្នុងប្រទេសជាមូលធន	១២ ៣៣៥	
២/- ចំណាយថវិកា	១ ២៦៧ ៩២១	
២.១-ចំណាយជាប្រចាំ	៨១៥ ៩៨២	
២.២-ចំណាយជាមូលធន [២] ក្នុងនោះ:	៤៥១ ៩៣៩	
• វិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានក្នុងប្រទេស	១១០ ៣២២	
- - ដោយមូលនិធិថវិកា	៩៥ ៨៣៥	
+គំរោងវិនិយោគ (សាងសង់, ទិញសម្ភារៈ)	៧៨ ៥២៤	
+ចំណាយក្នុងប្រទេសលើវិនិយោគដោយហិរញ្ញប្បទានបរទេស (បដិភាគ)	១៧ ៣១១	
- ដោយមូលនិធិបរទេស	១៤ ៤៨៧	
• វិនិយោគសាធារណៈដោយហិរញ្ញប្បទានពីបរទេសផ្ទាល់ (ជំនួយគំរោងការ)	៣៤១ ៦១៧	
ចំនួនលើសនៃថវិកាជាប្រចាំ		(+) ៦០ ៨៥៨ [៣]
ឱនភាពនៃថវិកាទូទៅ		(−) ៣៧៨ ៧៤៦
៣/- ហិរញ្ញប្បទាននៃឱនភាព		៣៧៨ ៧៤៦
៣.១- ហិរញ្ញប្បទានពីបរទេស		៤៤៩ ៨៧៣
- ជំនួយគាំទ្រថវិកាមិនមានកំណត់មុខសញ្ញាចំណាយ		២០ ៥៨៥
- ជំនួយគាំទ្រថវិកាមានកំណត់មុខសញ្ញាចំណាយ		៧៥ ៣៩៣
- ជំនួយគំរោងការ		៣៥០ ៨៣៦ [៤]
- ការរំលស់បំណុលបរទេស		(−)៩៤១
៣.២- ហិរញ្ញប្បទានក្នុងប្រទេស		(−) ៦៧ ១២៧
- ហិរញ្ញប្បទានធនាគារ		(−) ៧៥ ២៧៣
- ការរំលស់បំណុលក្នុងប្រទេស		(−) ៣ ១០៤
- ប្រាក់បញ្ញើនិងកិច្ចប្រតិបត្តិការផ្សេងៗទៀតនៃរតនាគារ		១១ ២៥៣

[២] មិនទាន់គិតការរំលស់បំណុល ៤ ៧៥០ លានរៀលទេ ។

[៣] ក្នុងនោះមានកំណែតំរូវជាវិជ្ជមាននៃចំណាយចំនួន (+) ៥ ១៦៨ លានរៀល ។

[៤] ក្នុងនោះមានទឹកប្រាក់ចំនួន ៩ ២២០ លានរៀល ត្រូវរង់ចាំការប្រើប្រាស់។

ជំពូកទី៥

អវសានប្បញ្ញត្តិ

មាត្រា ៨.-

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលផ្ទុយនឹងច្បាប់នេះត្រូវទុកជានិរាករណ៍ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី[illegible] ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៩

ក្នុងព្រះបរមនាម និងតាមព្រះរាជបង្គាប់

ប្រមុខរដ្ឋ ស្ដីទី

ហត្ថលេខា

ជា ស៊ីម

បានបង្គំទូលថ្វាយ

សូមឡាយព្រះហស្តលេខាព្រះមហាក្សត្រ

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហត្ថលេខា

ហ៊ុន សែន

បានជំរាបជូនសម្ដេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី និងជារដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ

ហត្ថលេខា

គាត ឈន់

លេខ: [illegible] ច.ល

ដើម្បីចម្លងចែក

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី [illegible] ខែ[illegible] ឆ្នាំ១៩៩៩

អគ្គលេខាធិការនៃរាជរដ្ឋាភិបាល

[illegible] កេន